



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Viña del Mar, 28.08.2020

Estimados padres y apoderados,

casi hemos superado el agosto. A partir de septiembre ya se pueden comprar dulces navideños en las tiendas en Alemania. Más rápido de lo esperado, este difícil año también está llegando a su fin. Eso es quizás un consuelo. La situación general del país tiene que mejorar en algún momento.

Hay novedades de la vida escolar. Son las siguientes:

1. Nuestro colegio tiene una nueva presencia en la web. El trabajo en él ya estaba planeado y comenzó el año pasado. Nuestro equipo de comunicación sigue ocupado con la traducción de los artículos al alemán. Nuestra página web es la plataforma de comunicación oficial. Por favor, echen ustedes un vistazo a nuestro ahora bastante atractivo sitio y haga clic en la sección: www.dsvalpo.cl.

2. Nuestras nuevas plataformas en Instagram y Facebook están funcionando con éxito. Aquí les informamos sobre nuestra vida escolar de una manera muy actualizada e interactiva. ¡Pero nuestra vida escolar es el trabajo con sus hijos! Por lo tanto, por favor permítanos publicar a veces fotos de nuestros alumnos. Se les enviará un formulario en la próxima semana. Para entregárnoslo, contamos con la ayuda de los subcentros.

3. Revisamos continuamente nuestro trabajo escolar digital y lo mejoramos en base a nuestras observaciones y datos obtenidos. Sobre la base de los datos de las tres encuestas realizadas en junio, hemos elaborado un plan de acción. Estamos aplicando numerosas medidas en estas semanas. Entre ellas figuran, por ejemplo, las siguientes:

- Cada cuarta semana es una de repaso y repetición. Esto significa que no habrá nuevos deberes o tareas para nuestros alumnos en tal semana. Ellas son: 31.8. – 4.9.; 5. – 9.10.; 2. – 6.11.; 30.11. – 6.12.2020.

- Todos los profesores han organizado una hora de consulta para ustedes. La lista correspondiente se encuentra en nuestra página web en el “área apoderados”.

- El aula digital consiste esencialmente en videoconferencias. Desafortunadamente, demasiados alumnos todavía lo convierten en una audioconferencia. Sin embargo, para poder lograr los mejores resultados posibles dentro de las difíciles condiciones comunicativas, necesitamos que la cámara esté siempre encendida. Por favor, ayúdenos hablando con sus hijos sobre esto. En caso que realmente no sea posible, informen ustedes al profesor. Nuestros profesores quieren y necesitan ver a sus estudiantes. Sólo así pueden cumplir adecuadamente su labor pedagógica. Por lo tanto, en la próxima semana comenzaremos una campaña con este fin.

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!

¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



- El colegio, las familias y por supuesto los alumnos están involucrados en el proceso educativo. Lo tenemos en cuenta con un nuevo formato: Las "Charlas tripartitas de Desarrollo del Aprendizaje" se están llevando a cabo en los grados 6 – IV EM en estos días. El profesor jefe habla con su alumno y sus padres sobre el proceso de aprendizaje y la experiencia escolar del alumno. La conversación es preparada tanto por el alumno como por el profesor usando un formulario. El alumno formula para sí mismo las metas futuras que resultan de esta conversación. Me complace que hasta ahora hayamos recibido principalmente comentarios positivos sobre este formato.

3. Recibimos regularmente información actual y a menudo muy interesante del Ministerio de Educación de Chile. Les reenvío el folleto sobre "Guía de Autocuidado en niñas y niños". Sería bueno que lean el contenido de este folleto con sus hijos.

Mis mejores deseos, manténganse sanos y cuídense mucho,

Martin Gellert
Rector

Viña del Mar, 28.08.2020

Sehr geehrte Eltern,

mittlerweile haben wir den August fast geschafft. Ab September kann man in den Geschäften in Deutschland schon wieder Weihnachtssüßigkeiten kaufen. Das bedeutet: Schneller als gedacht, neigt sich auch dieses schwierige Jahr dem Ende entgegen. Das ist vielleicht sogar ein Trost. Es muss ja irgendwann mit der allgemeinen Situation im Land auch wieder bergauf gehen.

Es gibt Neuigkeiten aus dem schulischen Leben. Da sie sich auf verschiedene Bereiche beziehen, mache ich es einfach: Ich nummeriere Sie einfach durch.

1. Die Schule hat einen neuen Webauftritt. Die Arbeit daran war schon im letzten Jahr geplant und begonnen worden. Mit der Übersetzung der Artikel ins Deutsche ist unser

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!

¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Kommunikationsteam noch beschäftigt. Unsere Homepage ist die offizielle Kommunikationsplattform der Schule. Schauen Sie doch auch einmal auf unserer jetzt ziemlich attraktiven Seite vorbei und klicken Sie durch die Rubriken: www.dsvalpo.cl.

2. Unsere neuen Auftritte auf Instagram und Facebook laufen erfolgreich. Hier berichten wir Ihnen ganz aktuell und interaktiv von unserem schulischen Leben. Unser schulisches Leben ist aber die Arbeit mit Ihren Kindern! Deshalb müssen Sie uns bitte erlauben, manchmal auch Fotos von unseren Schülern und Ihren Kindern veröffentlichen zu können. Ein entsprechendes Formular wird Ihnen in der kommenden Woche zugesendet werden. In der Organisation des Rücklaufes dieses Dokumentes an uns setzen wir auf die Hilfe der Subcentros.

3. Wir überprüfen unsere digitale schulische Arbeit kontinuierlich und verbessern sie auf der Grundlage unserer Beobachtungen und gewonnener Daten. Auf der Basis der Daten der drei Umfragen aus dem Juni haben wir einen Maßnahmenplan entworfen. Zahlreiche Maßnahmen setzen wir in diesen Wochen um. Dazu gehören zum Beispiel auch die Folgenden:

- Jede vierte Woche ist ab jetzt eine Woche des Nacharbeitens und des Wiederholens. Das heißt, dass es in dieser Woche keine neuen Hausaufgaben oder Lernaufgaben für unsere Schüler gibt. Diese Wochen sind: 31.8. – 4.9.; 5. – 9.10.; 2. – 6.11.; 30.11. – 6.12.2020.

- Alle Lehrkräfte haben eine Sprechstunde für Sie, liebe Eltern, eingerichtet. Die Liste mit allen Sprechstunden findet sich auf unserer Homepage in der „area apoderados“.

- Im Wesentlichen besteht das digitale Klassenzimmer aus Videokonferenzen. Leider machen noch zu viele Schüler daraus eine Audiokonferenz. Um im Rahmen der schwierigen kommunikativen Verhältnisse aber das Bestmögliche realisieren zu können, brauchen wir die eingeschaltete Kamera. Bitte helfen Sie uns dabei, indem Sie mit Ihren Kindern darüber sprechen. Unsere Lehrer wollen und müssen ihre Schüler sehen. Erst dann können sie ihre pädagogische Arbeit angemessen erfüllen. In der kommenden Woche werden wir deshalb dazu eine Kampagne starten.

- Am Erziehungs- und Bildungsprozess sind die Schule, die Elternhäuser und natürlich die Schüler beteiligt. Dem tragen wir mit einem neuen Format Rechnung: In den Klassen 6 – 12 finden in diesen Tagen „Lernentwicklungsgespräche“ statt. Der Klassenlehrer unterhält sich mit seinem Schüler und dessen Eltern über den Lernprozess und das schulische Erleben. Das Gespräch wird durch den Schüler wie durch den Lehrer anhand eines Formulars vorbereitet. Der Schüler formuliert für sich zukünftige Ziele, die sich aus diesem Gespräch ergeben. Ich freue mich, dass wir bisher durchweg positive Rückmeldungen auf dieses Format bekommen haben.

3. Regelmäßig bekommen wir vom chilenischen Erziehungsministerium aktuelle und oft sehr interessante Informationen. Gerne leite ich Ihnen zum Beispiel die Broschüre zum

Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!

¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!



Exzellente
Deutsche
Auslandsschule



Thema „Guía de Autocuidado en niñas y niños“ weiter. Es wäre sicher gut, wenn Sie die Inhalte dieser Broschüre mit Ihren Kindern besprechen.

Mit den besten Grüßen, bleiben Sie gesund,

Martin Gellert
Schulleiter

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!
¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*